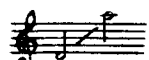


ВАЛЬТЕР ПЕРЕД СОБРАНИЕМ МАСТЕРОВ¹⁾

из оперы „НЮРНБЕРГСКИЕ
МЕЙСТЕРЗИНГЕРЫ“
(I действие)

WALTHER VOR DER MEISTERZUNFT

aus der Oper „DIE MEISTERSINGER
VON NÜRNBERG“
(I. Akt)



Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Перевод В. Коломийцева

P. BAGNER
R. WAGNER

Molto tranquillo

нар

dolce
f *dim p* *piu p*

Ко-
Am

Moderato

-гда дре-мал под снегом лес и мир-но мой о-чар пы-лал,
stii-len Herd in Win-ters-seit, wann Burgund Hofmir ein-ge-schneit,

poco cresc.

rall. *a tempo*

я вспо-ми-нал вес-ны улыб-ки, о ней чи-
wie einst der Lens so lieb-lich lacht, und wie er

rall. *a tempo*

-та я в кни-ге ста-рой. В на-следство мне о-
bald wohl neu er-wacht, ein-al-tes Buch, vom

rit.

-ста-вил дед ту кни-гу див-ных пе-сен, сам
Ahn' ver-macht, gab das mir oft sie le-sen: Herr

a tempo

Вальтер фон дер Фогельвейд был пер-вый мой у-чи-тель.
Wal-ther von der Vo-gel-weid, der ist mein Mei-ster ge-we-sen.

Уж та-ял снег, ручь-и тек-ли, и рас-це-та-ла вновь зем-
Wann dann die Flur vom Frost be-freit, und wie-der-kehrt' die Som-mers-

-ля... И все, что дол-гой зим-ней
 -seit; was einst in lan-ger Win-tern.

dim. *p* *esprssivo*

НОЧЬ Ю СТИ-ХИ ПО-Э-ТА МНЕ ШЕП-ТА-ЛИ, те-
 -nacht das al-te Buch mir kund-ge-macht, das

-перь мне пел зе-ле-ный лес так звуч-во и так
 schall-te laut in Wal-des Pracht, das hört' ich hell er-

cresc. 3 3

ВНАТ - но! Вот там в де-су, слыша птн-чек хор, не-
 -klin - gen: im Wald dort auf der Vo-gei-weid; da

p *cresc.*

-кус-ство петь по-стиг я.
lern' ich auch das Sin - ger.

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note G4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *tr*.

dim. *tr* *p cresc.* *f*

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with trills. The piano accompaniment features a more active right hand with trills and a steady bass line. Dynamics include *dim.*, *tr*, *p cresc.*, and *f*.

dim. *tr* *cresc.*

The third system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with trills. The piano accompaniment features a more active right hand with trills and a steady bass line. Dynamics include *dim.*, *tr*, and *cresc.*

И зимних снов, и вешних грез, сти-
Was Win-ter-nacht, was Wal-des-frucht, was

The fourth system of the musical score features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note G4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f*.

-хов и де-са ча ры, да-ры по-э-зи-и
Buch und Hain mich wie sen, was Dich-ter-san-ges

f *cantabile* *f*

The fifth system of the musical score features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note G4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f*, *cantabile*, and *f*.

веч-но жи-вой и ти-хий шум дуб-ра вы; ша-
 Wun-der-macht mir heim-lich wollt' er-schlie-ven, was

-ги ко-ня, о-ружь-я звон, ве-се-лый пир и хо-ро-вод-все
 Ros-ses Schritt beim Waf-fen-ritt, was Rei-hen-tanz bei heit'-rem Schanz mir

мне за-па-лов серд-це... И е-сли
 sin-nend gab zu lau-schen: gilt es, des

rall. *un poco largamente*

пень-ем рай зем-ной до-быть мне суж-де-но здесь, в сти-
 Le-bens höch-sten Preis um Sang mir ein-zi-tau-schen, zu

rall. *f dim.*

хах сво.бод ных мой восторг я рад излить пред ва - ми, и
eig-nem Wort und eig-ner Weis' will ei - nigmir es flie-sen, als

p *tr* *cresc.* *tr*

суд ваш стро гий, может быть, пой-мет ду-ши вол-нень -
Mei-ster-sang, ob den ich weiß euch Mei - stern sicher - gie

p cresc. *tr* *tr*

-я!
 -sen!

f

dim. *p*